



BOKTIPS

Foto: Anna Hallberg

DET MÅNGSPRÅKIGA BIBLIOTEKET : EN NÖDVÄNDIG UTOPI

RED. INGRID ATLESTAM & RANDI MYHRE

Det mångspråkiga biblioteket är en matnyttig antologi som samlar erfarenheter, praktiska tips och redogörelser kring hur biblioteket kan och bör hålla sig aktuellt och relevant för hela befolkningen.

Ingrid Atlestam skriver i förordet hur samhället har utvecklats till ett mångkulturellt sådant och hur biblioteket behöver bli glokalt, vara större och öppna sig för det globala, men samtidigt vara den trygga platsen lokalt. Hon lyfter bibliotekets demokratiska samhällsuppdrag, och i synnerhet integration vid bemärkelse – att den lyfts in i bibliotekets verksamhet och blir en självklar del i den dagliga verksamheten. Atlestam säger själv att inget av det här är nytt, men har fått stå tillbaka för IT-utvecklingen som biblioteken har behövt följa.

Boken är indelad i tre block. Det första blocket heter "Ord, språk, berättelser, samtal, samling i biblioteket", där fokus är själva rummet. Det andra blocket heter "Hyllan, molnet och sanningens minut" och det tredje och sista blocket heter "Mångfaldens vardagsrum". Följden är logisk för en bib-

lioteksvan, då första delen handlar om rummet, platsen, andra delen handlar om beståndet, inköp, språket och innehållet och tredje delen handlar om mötesplatsen och smältdegeln.

Samtliga texter är oerhört läsvärda och matnyttiga för en person som är verksam inom biblioteksområdet. Den är praktisk och vill

man förändra eller påbörja ett mångspråkigt arbete är boken en god hjälp på vägen. Efter att ha läst boken kan man inte hänvisa till att det är svårt att veta hur biblioteket ska arbeta mångspråkigt. Några synnerligen läsvärda texter (alla är väldigt matnyttiga och bra vill jag tillägga) är Tore Otterups text "Flerspråkighet som rikedom" och Ragnar Adunsons text "Biblioteken som mötesplatser

i det flerkulturella samhället". Båda dessa texter visar på

vinsterna med och självklarheten i att fler-

språkigheten är här, ett faktum, och

hur individer som behärskar och

lever med flera språk kan tillföra

samhället något – och sig själva som

medborgare. Innehållet i texterna är inte

revolutionerade i den mening att det är

helt nytt, däremot oerhört nyttigt för alla

att läsa och påminnas om, förstå.

Boken ligger i tiden, dessutom. Både i

senaste *Språktidningen* (2012:11) finns det

en artikel skriven av Ingela Be Habib om hur

mångspråkigheten är en vinst för samhället, även

ur ett näringslivsperspektiv. Och i senaste *BBL* lyfts

i under den stående rubriken "Månadens uppsats"

Marie-Louise Samuelssons uppsats *Plötsligt var världen*

här. Bibliotek och integration i tre Stockholmsförorter, som

behandlar just flerspråkighet och vilken roll biblioteken kan spela

för integrationen i samhället.

Nino Dawod

